

Win Your Own World Cup

English learning resource · DE

Key words & expressions · English + German

20 learning entries

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

completely deafening

völlig ohrenbetäubend

DEF

So extremely loud that it is overwhelming.

Strong collocation often used for crowds, applause or noise.

DE

So laut, dass es überwältigend wirkt.

Starke Kollokation wird oft für Menschenmengen, Applaus oder Lärm verwendet.

MetLife Stadium, completely silent and then completely deafening all in the same second.

Das MetLife Stadium, völlig still und dann im selben Moment völlig ohrenbetäubend.

The applause became completely deafening after the final whistle.

Der Applaus wurde nach dem Schlusspfiff völlig ohrenbetäubend.

2

here's the twist

jetzt kommt die Wendung

DEF

Here is the surprising change or revelation in the story.

A narrative signpost used before unexpected information.

DE

Leitet eine unerwartete Wendung ein.

Ein erzählerischer Wegweiser, der vor unerwarteten Informationen verwendet wird.

Now, here's the twist, friends.

Jetzt kommt die Wendung, Freunde.

Here is the twist: the smallest habit produced the biggest change.

Hier ist die Wendung: Die kleinste Angewohnheit brachte die größte Veränderung.

3

walk away with

etwas mitnehmen

DEF

To finish an experience having gained something useful.

Phrasal verb emphasizing what a person retains afterward.

DE

Aus einer Erfahrung etwas Nützliches gewinnen.

Phrasalverb, das betont, was eine Person später behält.

Because if you stay with us until the end, you will walk away with four things.

Wenn ihr bis zum Ende bleibt, nehmt ihr vier Dinge mit.

Every player walked away with a lesson about patience.

Jeder Spieler erhielt eine Lektion über Geduld.



4

clean sheet*Spiel ohne Gegentor*

DEF

A match in which a team concedes no goals.

Standard football collocation, especially common in British English.

DE

Ein Spiel, in dem eine Mannschaft kein Gegentor erhält.

Standardkollokation im Fußball, besonders häufig im britischen Englisch.

Seven clean sheets on a new World Cup record.

Sieben Spiele ohne Gegentor, ein neuer WM-Rekord.

The goalkeeper kept a clean sheet in the most important match.

Der Torwart blieb im wichtigsten Spiel ohne Gegentor.

5

fall behind*in Rückstand geraten*

DEF

To move into a losing position in a game or competition.

Also used figuratively for failing to keep pace.

DE

In einem Wettbewerb in eine Verliererposition geraten.

Wird auch im übertragenen Sinne verwendet, wenn man nicht mithalten kann.

Spain never even fell behind, not in one single match of the whole tournament.

Spanien geriet im gesamten Turnier in keinem einzigen Spiel in Rückstand.

Missing one practice session does not mean you have fallen behind.

Das Versäumen einer Trainingseinheit bedeutet nicht, dass Sie in Rückstand geraten sind.

6

composure*Gelassenheit*

DEF

Calm self-control in a difficult or high-pressure situation.

More formal and precise than calmness.

DE

Ruhige Selbstbeherrschung unter Druck.

Formeller und präziser als Ruhe.

How does a team play with that much composure on the biggest stage in the world?

Wie spielt eine Mannschaft mit so viel Gelassenheit auf der größten Bühne der Welt?

She kept her composure even when the result looked impossible.

Sie behielt ihre Fassung, auch als das Ergebnis unmöglich schien.

7

grow up together*zusammen aufwachsen*

DEF

To spend one's childhood or formative years together.

Here it also suggests shared development inside one system.

DE

Kindheit oder prägende Jahre gemeinsam verbringen.

Auch hier wird eine gemeinsame Entwicklung innerhalb eines Systems vorgeschlagen.

About solidarity, about a group of footballers who grew up together

Über Solidarität, über eine Gruppe von Fußballern, die zusammen aufgewachsen sind.

The players grew up together and trusted one another completely.

Die Spieler sind zusammen aufgewachsen und haben sich vollkommen vertraut.



8

back that up*das belegen*

DEF

To provide evidence that supports a claim.

Informal phrasal verb; here the manager's record supplies proof.

DE

Beweise liefern, die eine Aussage stützen.

Informelles Phrasenverb; Hier liefert die Akte des Managers den Beweis.

And his own record backs that up perfectly.

Und seine eigene Bilanz belegt das perfekt.

The statistics back up his claim about consistent practice.

Die Statistiken untermauern seine Behauptung einer konsequenten Praxis.

9

shared identity*gemeinsame Identität*

DEF

A common sense of who a group is and what it represents.

A sociological collocation connecting values, belonging and behavior.

DE

Gemeinsames Verständnis davon, wer eine Gruppe ist und wofür sie steht.

Eine soziologische Zusammenstellung, die Werte, Zugehörigkeit und Verhalten verbindet.

It was a team's shared identity that actually won it.

Es war die gemeinsame Identität einer Mannschaft, die tatsächlich gewann.

A shared identity helped the team work toward one goal.

Eine gemeinsame Identität half dem Team, auf ein Ziel hinzuarbeiten.

10

land on the same four words*bei denselben vier Wörtern landen*

DEF

To independently arrive at the same four words or conclusion.

Figurative use of land on meaning reach or select.

DE

Unabhängig zu denselben Worten oder demselben Schluss kommen.

Bildliche Nutzung von Land mit der Bedeutung „erreichen“ oder „wählen“.

And a sports journalist all land on the same four words,

Und ein Sportjournalist landen alle bei denselben vier Wörtern.

After a long discussion, they landed on the same four words.

Nach einer langen Diskussion landeten sie bei denselben vier Wörtern.

11

keep their shape*die Formation halten*

DEF

To maintain an organized formation under pressure.

Football collocation also useful figuratively for preserving structure.

DE

Unter Druck eine geordnete Struktur bewahren.

Die Fußballkollokation ist auch im übertragenen Sinne nützlich, um die Struktur zu bewahren.

They simply kept their shape.

Sie hielten einfach ihre Formation.

Strong routines keep their shape when pressure increases.

Starke Routinen behalten ihre Form, wenn der Druck zunimmt.



12

hold on to that idea*an diesem Gedanken festhalten*

DEF

To remember and keep considering a particular idea.

Figurative phrasal verb treating an idea like an object one can hold.

DE

Einen Gedanken behalten und weiter berücksichtigen.

*Bildliches Phrasenverb, das eine Idee wie einen Gegenstand behandelt, den man halten kann.**Friends, hold on to that idea.**Freunde, haltet an diesem Gedanken fest.**Hold on to that idea when progress feels slow.**Halten Sie an dieser Idee fest, wenn sich der Fortschritt langsam anfühlt.*

13

compound into*sich zu etwas summieren*

DEF

To accumulate gradually and develop into a much larger result.

Borrowed from compound growth in finance; common in habit formation.

DE

Sich allmählich ansammeln und zu einem viel größeren Ergebnis entwickeln.

*Entlehnt aus dem zusammengesetzten Wachstum im Finanzwesen; häufig bei der Gewohnheitsbildung.**Small habits, repeated consistently, compound into something enormous over time.**Kleine, konsequent wiederholte Gewohnheiten summieren sich mit der Zeit zu etwas Enormem.**Small improvements compound into a major advantage over time.**Kleine Verbesserungen summieren sich im Laufe der Zeit zu einem großen Vorteil.*

14

at the heart of*im Zentrum von*

DEF

At the central or most important part of something.

Common figurative prepositional phrase.

DE

Im zentralen oder wichtigsten Teil von etwas.

*Gebräuchliche bildliche Präpositionalphrase.**There's a training exercise at the heart of Spanish football, friends, called a rondo.**Im Zentrum des spanischen Fußballs steht eine Trainingsübung namens Rondo.**Trust was at the heart of the team's success.**Vertrauen war der Schlüssel zum Erfolg des Teams.*

15

a handful of*eine Handvoll*

DEF

A small number or amount of something.

Informal quantifier; figuratively, what could fit in one hand.

DE

Eine kleine Anzahl oder Menge.

*Informeller Quantor; im übertragenen Sinne, was in eine Hand passen könnte.**A handful of words.**Eine Handvoll Wörter.**A handful of useful phrases can transform a conversation.**Eine Handvoll nützlicher Sätze können ein Gespräch verändern.*

16

transfer to real conversation*Übertragung auf echte Gespräche*

DEF

To carry over and become usable in genuine conversation.

Educational collocation about applying practice beyond the learning exercise.

DE

Anwendung des Geübten in authentischen Gesprächen.

Pädagogische Kollokation über die Anwendung der Praxis über die Lernübung hinaus.

Very little transfer to real conversation.

Sehr wenig Übertragung auf echte Gespräche.

Repeated practice helps new language transfer to real conversation.

Wiederholtes Üben hilft dabei, die neue Sprache in ein echtes Gespräch zu übertragen.

17

in isolation*isoliert*

DEF

Separately, without context or connection to other things.

Common academic phrase criticizing decontextualized learning.

DE

Getrennt, ohne Kontext oder Verbindung.

Häufige akademische Phrase, die dekontextualisiertes Lernen kritisiert.

Endless grammar worksheets, for instance, memorized in isolation with no real context.

Endlose Grammatikarbeitsblätter, zum Beispiel, isoliert und ohne echten Kontext auswendig gelernt.

A single result means very little when viewed in isolation.

Ein einzelnes Ergebnis bedeutet isoliert betrachtet sehr wenig.

18

flashy*spektakulär*

DEF

Designed to attract attention by appearing exciting or impressive.

Often mildly negative: attractive on the surface but not necessarily substantial.

DE

So gestaltet, dass es auffällig oder beeindruckend wirkt.

Oft leicht negativ: oberflächlich betrachtet attraktiv, aber nicht unbedingt substanziell.

It is not flashy.

Es ist nicht spektakulär.

The method is not flashy, but it works consistently.

Die Methode ist nicht auffällig, funktioniert aber konsequent.

19

hiding in plain sight*offen verborgen*

DEF

Present and visible, yet unnoticed because people fail to recognize it.

Idiom for something concealed despite being openly observable.

DE

Sichtbar vorhanden, aber dennoch nicht erkannt.

Idiom für etwas, das verborgen ist, obwohl es offen sichtbar ist.

And the training secret hiding in plain sight.

Und das Trainingsgeheimnis, das offen verborgen liegt.

The solution had been hiding in plain sight all along.

Die Lösung lag die ganze Zeit über im Verborgenen.



20

show up for*für etwas da sein*

DEF

To be present and committed to an activity or responsibility.

More than physically arriving: it implies dependable effort.

DE

Bei einer Aufgabe präsent und engagiert sein.

Mehr als physisches Ankommen erfordert verlässliche Anstrengung.

And show up for them tomorrow, whether you feel like a champion or not.

Und sei morgen dafür da, ob du dich wie ein Champion fühlst oder nicht.

Show up for your practice even when motivation is low.

Erscheinen Sie auch bei geringer Motivation zu Ihrer Praxis.

